

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly! / Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch.
Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi. / Lea cuidadosamente este manual antes de comenzar el montaje.

KYOSHO SPEED HOUSE

BRAINZ 10V2 センサーレスブラシレスモーター用防水 ESC 60A

KYOSHO SPEED HOUSE

BRAINZ 10V2 WP Sensorless Brushless ESC 60A



取扱説明書

INSTRUCTION MANUAL / Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions / Manual de Instrucciones
No.82253

■ 安全のための注意事項 ■ SAFETY PRECAUTIONS

- 使用中は、本体が発熱します。正しい取扱いでも高温になり、ヤケドや物を変形させたりする原因になる可能性もあります。
 - 誤った取扱いは故障や破損の原因になり、過度の発熱、ヤケドや物を変形させたりする原因になる可能性もあります。
- *The Speed Controller generates heat and may become hot, even under normal use. Possible skin burns or warping may result. Incorrect use may result in damage, breakage, or excess overheating. Possible skin burns or warping may result.

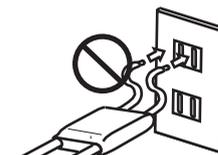
..... 安全に取扱うために下記の事項を、必ずお守りください
AT ALL TIMES, PLEASE FOLLOW THE SAFETY PRECAUTIONS BELOW



危険 この説明を守らないと生命や身体に重大な被害が発生する可能性が高い危険を示します。
DANGER Failure to follow these safety precautions may result in serious or life-threatening injury.

- 京商純正モーター、バッテリーにて、定格を守り正しく使用してください。
- 誤った取扱いや、分解、改造はしないでください。
- 家庭用コンセントの差込口に接続しないでください。
- R/C模型用バッテリー以外は使用しないでください。
- R/C模型ブラシレスモーターコントロール以外の目的に使用しないでください。

- * Please use genuine Kyosho brushless motor and battery according to their specifications.
- * Do not use incorrectly, disassemble or reconstruct.
- * Do not try to connect directly to household power outlets.
- * Only use with batteries specified for R/C models.
- * Only use a speed controller for brushless R/C motors.



禁止
PROHIBITED



警告 この説明を守らないと生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。
WARNING Failure to follow these safety precautions may result in serious or life-threatening injury.

- 風通しの良い場所に取り付けてください。
- 異常に気がついた時は、使用しないでください。
- 水や海水、薬品等につけたり、濡らさないでください。

- * Attach to a position with good ventilation.
- * Please stop using if any abnormal function is noticed.
- * Do not allow the controller to get wet and keep away from all water and chemicals.



禁止
PROHIBITED



注意 この説明を守らないと軽症程度の被害または、物損事故が発生する恐れがあります。
CAUTION Failure to follow these safety precautions may result in minor injury or damage.

- 重いものをのせたり、落としたり、大きなショックを与えないでください。
- 乳幼児の手の届かないところで使用、保管してください。
- 使用後はバッテリーをはずしてください。

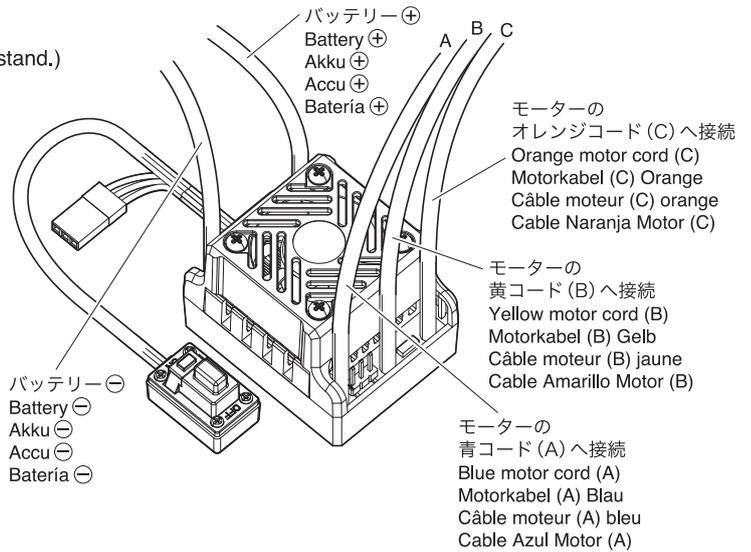
- * To avoid big shocks to the Speed Controller, do not drop or place heavy objects etc. on top.
- * Use and store in a safe place out of the reach of small children and infants.
- * After use, remove the battery.



禁止
PROHIBITED

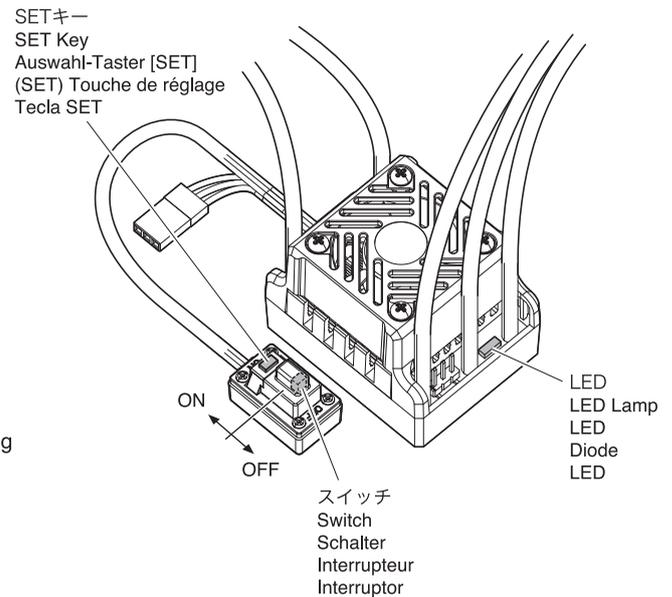
- スピードコントローラーの調整 (工場出荷時に調整済です。)
 Adjusting the speed controller (pre-set at time of shipment.)
 Einstellen des Fahrtenreglers (Voreingestellt im Auslieferungszustand.)
 Réglage du variateur électronique (Pré-réglé en usine)
 Ajuste el variador de velocidad (Preajustado de fábrica)

- ▶ 図を参考に確実にスピードコントローラーとバッテリー、モーターを配線してください。
 Refer to the diagram and make sure the speed controller, battery and motor are wired and connected correctly.
 Schauen Sie auf die Darstellung und achten Sie auf die korrekte Verlegung der Kabel von Regler, Akku und Motor.
 Se référer au schéma et vérifier que le variateur électronique de vitesse, la batterie et le moteur sont correctement câblés.
 Consulte el dibujo y asegúrese que los cables del variador, batería y motor están perfectamente instalados.



- < セットアップ方法 >
 < How to set up >
 < Die Programmierung >
 < Comment effectuer le réglage >
 < Como ajustar >

- ① 電源がOFFであることを確認してください。
 Confirm the power switch is OFF
 Achten Sie darauf, dass der Schalter AUS ist.
 Vérifier que l'interrupteur est sur OFF.
 Confirme que el interruptor está en OFF.
- ② 送信機のスイッチを入れ、スロットルリバーススイッチをノーマル側に設定してください。
 Switch the transmitter ON and set the throttle reverse switch to the normal position.
 Schalten Sie den Sender ein und stellen Sie die Gasrückwärtsschaltung auf die normale Position.
 Allumez l'émetteur et réglez l'interrupteur de marche arrière des gaz sur la position normale.
 Encienda el transmisor y ponga el interruptor de reversión del acelerador en la posición predefinida.
- ③ 送信機のTHROTTLE EPA (FORWARD、REVERSE両方共に)を最大に設定してください。
 Set the transmitter THROTTLE EPA (both FORWARD and REVERSE) to maximum.
 Positionieren Sie die Geschwindigkeitseinstellungen (sowohl FORWARD als auch REVERSE) auf Maximum.
 Réglez le THROTTLE EPA de l'émetteur (AVANT et ARRIÈRE) au maximum.
 Ponga el EPA del acelerador en el transmisor (tanto el marcha adelante y el macha atrás) al máximo.
- ④ SETキーを押しながらスピードコントローラーの電源を入れてください。
 While pushing the set key, switch the speed controller power ON.
 Halten Sie die Set-Taste gedrückt und schalten Sie den Fahrtenregler EIN.
 Tout en maintenant appuyer la touche de réglage, mettre l'interrupteur du variateur électronique sur ON.
 Mientras pulsa la tecla set, conecte el variador de velocidad ON.
- ⑤ 赤いLEDが点滅したことを確認したらSETキーをはなしてください。
 After confirming that the red LED is flashing, release the SET key.
 Lassen Sie die SET-Taste erst los, nachdem die rote LED blinkt.
 Après avoir confirmé que la LED rouge clignote, relâchez la touche SET.
 Tras confirmar que el LED rojo está parpadeando, deje de presionar el botón KEY.



- ▶ これでスピードコントローラーのセットアップモードになります。セットアップを完了するために下記1~3の工程を行ってください。
 This puts the speed controller in Setup Mode. To complete the setup, follow steps 1~3 below.
 Der Regler ist jetzt im Setup-Mode. Um das Setup abzuschließen, folgen Sie den Schritten 1-3.
 Ceci met le variateur électronique en mode Setup (réglage). Pour finaliser le réglage, suivre les étapes 1 à 3 ci dessous.
 Esto sitúa al variador de velocidad en Modo Ajuste. Para completar el ajuste, siga los pasos del 1 al 3 en la parte inferior.



1. ニュートラルポイント / Neutral Point / Neutral Punkt /
 Point du neutre / Punto Neutral

- 送信機のスロットルをニュートラル位置にし、SETキーを押してください。緑のLEDが1回点滅します。
 Position the Throttle on transmitter to neutral and push the Set key. The green LED flashes once.
 Stellen Sie den Gashebel am Sender auf Neutral und drücken Sie die Set-Taste. Die grüne LED blinkt einmal.
 Positionner la commande de gaz de l'émetteur au neutre et appuyer sur la touche de réglage SET. La LED verte clignote une fois.
 Sitúe el Gas de la emisora en neutral y pulse la tecla Set. El LED verde parpadea una vez.

2. 前進側エンドポイント / Forward End Point / Vollgas Punkt /
 Fin de course marche avant / Punto Final Marcha Adelante

- 送信機のスロットルを前進側（最大）の位置にし、SETキーを押してください。緑のLEDが2回点滅します。
 Open the throttle on transmitter all the way and push the Set key. The green LED flashes twice.
 Stellen Sie den Gashebel auf Vollgas und drücken Sie die Set-Taste. Die grüne LED blinkt zweimal.
 Ouvrir à fond les gaz de l'émetteur et appuyer sur la touche de réglage SET. La LED verte clignote deux fois.
 Abra el gas al máximo y pulse la tecla Set. El LED verde parpadea dos veces.

3. ブレーキ、後進側エンドポイント / Brake, Reverse End Point / Bremse, Rückwärts /
 Fin de course du Frein et la marche arrière / Punto Final Freno, Marcha Atrás

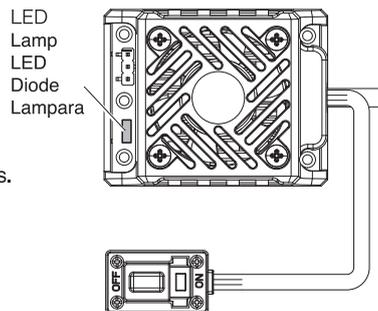
- 送信機のスロットルを後進側（最大）の位置にし、SETキーを押してください。緑のLEDが3回点滅します。
 Close the throttle on transmitter all the way and push the set key. The green LED flashes three times.
 Schieben Sie den Gashebel ganz nach vorn und drücken Sie die Set-Taste. Die grüne LED blinkt dreimal.
 Fermer à fond les gaz de l'émetteur et appuyer sur la touche de réglage SET. La LED verte clignote trois fois.
 Cierre totalmente el gas en la emisora y pulse la tecla set. El LED verde parpadeará tres veces.

※ これで設定は完了です。スピードコントローラーは3秒後に機能します。

Setup is now complete. The speed controller will function after 3 seconds.
 Das Setup ist abgeschlossen. Der Fahrtenregler ist nach 3 Sekunden betriebsbereit.
 Le réglage est maintenant effectué. Le variateur électronique entrera en fonction après 3 secondes.
 El ajuste está ahora completado. El variador de velocidad funcionará transcurridos 3 segundos.

- ▶ クーリングファンが回転し、緑のLEDが2回点滅してピープ音が2回鳴ります。
 この状態で走行準備の完了です。

The cooling fan will spin, the green LED will flash twice, and you will hear two beeps.
 In this state, the vehicle is ready to run.
 Der Kühlventilator dreht sich, die grüne LED blinkt zweimal und Sie hören zwei Pieptöne.
 In diesem Zustand ist das Fahrzeug fahrbereit.
 Le ventilateur de refroidissement tournera, la LED verte clignotera deux fois et vous entendrez deux bips.
 Dans cet état, le véhicule est prêt à rouler.
 El ventilador de refrigeración girará, el LED verde parpadeará dos veces y escuchará dos pitidos.
 En este estado, el vehículo está listo para circular.



- 機能や使用に問題がないか、LEDの状態をチェックしてください。
 Check if the LED is indicating any problems with the functioning of the speed controller.
 Schauen Sie, ob die LED Fehler/Probleme mit dem Fahrtenregler anzeigt.
 Vérifier si la LED indique un dysfonctionnement avec le variateur électronique de vitesse.
 Compruebe si el LED muestra algún problema con el funcionamiento del variador de velocidad.

- ▶ スロットルがニュートラル位置の場合、LEDは点灯しません。

LED will not light up if the throttle is in the neutral position.
 Die LED leuchtet nicht auf, wenn sich der Gashebel im Neutral Punkt befindet.
 La LED ne s'allumera pas si la commande de gaz n'est pas au neutre.
 El LED no se iluminará si el gas está en la posición neutral.

- ▶ 前進、または後進している時、LEDは赤く点灯します。ブレーキ時もLEDは赤く点灯します。

When moving forward or backwards, the LED will light red. The LED also lights red when braking.
 Bei Vorwärts- und Rückwärtsfahrt leuchtet die LED auf. Beim Bremsen leuchtet die LED ebenfalls rot auf.
 Lors du déplacement vers l'avant ou en marche arrière, la LED s'allume en rouge. Lors du freinage, la LED s'allume aussi en rouge.
 Cuando se mueve hacia adelante o atrás, el LED se iluminará rojo. Cuando frene, el LED también se iluminará rojo.

- ▶ 前進位置が最大にある場合、赤と緑のLEDが点灯します。

When at maximum forward position, red and green LEDs will light up.
 Bei maximaler Vorwaertsposition leuchten die rote und grüne LED auf.
 En position plein gaz, les leds verte et rouge clignoteront.
 Cuando llegue a la posición máxima hacia adelante, los led verde y rojo se encenderán.

■ スピードコントローラーの高度な設定

Advanced speed controller settings
 Erweiterte Einstellungen für den Geschwindigkeitsregler
 Paramètres avancés du contrôleur de vitesse
 Controles de velocidad avanzados

▶ KYOSHO SREED HOUSE BRAINZ 10V2スピードコントローラーは様々な設定がSETキーの操作で行えます。

走行する条件に合わせて調整してください。

Various setting changes to the KYOSHO SREED HOUSE BRAINZ 10V2 speed controller can be made using the SET key.

Adjust settings according to driving conditions.

Verschiede Einstellungen des KYOSHO SREED HOUSE BRAINZ 10V2 Fahrtenreglers können Sie durch drücken der Set-Taste ändern.

Stellen Sie die Einstellung nach den Gegebenheiten ein.

Divers changements de réglages sur le variateur électronique de vitesse KYOSHO SREED HOUSE BRAINZ 10V2 peuvent être fait en utilisant la touche de réglage SET. Régler les paramètres en fonction des conditions de pilotage.

Puede realizar diferentes ajustes al variador KYOSHO SREED HOUSE BRAINZ 10V2 utilizando la tecla SET.

Realice los ajustes según las condiciones de pilotaje.

< 変更項目リスト >

< Programmable Items List >

< Übersicht der Programmierpunkte >

< Liste des fonctions programmables >

< Lista Funciones Programables >

※ □ は標準セッティング

* □ is standard setting.

* □ ist Grundeinstellung.

* □ est le réglage standard.

* □ es ajuste estándar.

| 変更項目 Programmable Items Programmierpunkte Fonctions programmables Funciones Programables | 変更レベル / Programmable Value / Einstellbarer Wert / Valeur de programmation / Valor Programable | | | | | | |
|--|--|--|---|---|---|---|-----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 基本 / Basic Items / Grundfunktionen / Fonctions basiques / Funciones Básicas | | | | | | | |
| 1. 走行モード Running Mode Betriebsmodus Mode en route Modo Rodaje | 前進/ブレーキ Forward / Brake Vorwärts / Bremse Avant / Frein Hacia adelante / Hacia atrás | 前進/後進/ブレーキ Forward / Backward / Brake Vorwärts / Rückwärts / Bremse Avant / Arrière / Frein Adelante / Atrás / Freno | | | | | |
| 2. ニュートラル時ブレーキ Drag Brake Force Stärke der Drag Brake Puissance du frein moteur Fuerza Arrastre Freno | 0% | 5% | 15% | 20% | 25% | 30% | 40% |
| 3. 低電圧カットオフ Low Voltage Cut-Off Threshold Unterspannungsabschaltung Seuil de Valeur du Cut-Off Corte Bajo Voltaje | 無効 Disabled Deaktiviert Désactivé Anulado | 2.6V / セル 2.6V / Cells 2.6V / Zellen 2.6V / Eléments 2.6V / Elementos | 2.8V / セル 2.8V / Cells 2.8V / Zellen 2.8V / Eléments 2.8V / Elementos | 3.0V / セル 3.0V / Cells 3.0V / Zellen 3.0V / Eléments 3.0V / Elementos | 3.2V / セル 3.2V / Cells 3.2V / Zellen 3.2V / Eléments 3.2V / Elementos | 3.4V / セル 3.4V / Cells 3.4V / Zellen 3.4V / Eléments 3.4V / Elementos | |
| 4. スタートモード (パンチ) Start Mode (Punch) Beschleunigungsmodus (Start) Mode départ (couple moteur) Modo Arranque (Punch) | レベル1 Level 1 Level 1 Niveau 1 Nivel 1 | レベル2 Level 2 Level 2 Niveau 2 Nivel 2 | レベル3 Level 3 Level 3 Niveau 3 Nivel 3 | レベル4 Level 4 Level 4 Niveau 4 Nivel 4 | | | |
| 5. ブレーキ力 Braking Power Bremskraft Puissance du freinage Accionador de frenada | 25% | 50% | 75% | 100% | | | |

スピードコントローラースペック / Speed Controller Spec / Features des Reglers
 Spécifications du variateur / Variador de Velocidad

● 入力電圧 : ニッケル水素バッテリー (Ni-MH) : 6~9セル (7.2V~10.8V)
 およびLipoバッテリー : 2~3セル (7.4V~11.1V)
 Input Voltage : Ni-MH battery: 6 ~ 9 cell (7.2V ~ 10.8V)
 or Lipo Battery: 2 ~ 3 cell (7.4V ~ 11.1V)
 Betriebsspannung : NiMH-Akku: 6- bis 9-Zellen (7,2 - 10,8 V)
 oder LiPo-Akku: 2- bis 3-Zellen (7,4 - 11,1 V)
 Voltage : Batterie Ni-MH: 6 - 9 éléments (7.2V - 10.8V)
 ou batterie Lipo: 2 - 3 éléments (7.4V - 11.1V)
 Voltaje entrada : Bateria Ni-MH: 6-9 celula (7.2v-10.8v)
 O bateria Lipo: 2-3 celula (7.4v-11.1v)

● 前進、ブレーキ、後進
 Forward, Brake, Reverse.
 Vorwärts, Bremse, Rückwärts.
 Avance, Frein, Marche Arrière.
 Delante, freno, reversa.

● 低電圧カットオフ機能
 Low voltage cutoff function
 Unterspannungsabschaltfunktion
 Fonction de détection de basse tension
 Función de corte de bajo voltaje

● ヒートプロテクション機能
 Overheating protection function.
 Überhitzungs-Schutzfunktion.
 Protection contre la surchauffe.
 Funcion de la proteccion de recalentamiento.

● 連続最大電流 : 60A
 Continuous Max. Current : 60A
 Dauerlast : 60A
 Courant maximum en continu : 60A
 Corriente Continua Max. : 60A

● ピーク電流 : 200A
 Peak Current : 200A
 Spitzenstrom : 200A
 Courant en crête : 200A
 Corriente Max inst. : 200A

● センサーレスモーターのみ対応
 Only compatible with sensorless motors.
 Nur kompatibel mit sensorlosen Motoren.
 Uniquement compatible avec les moteur de type sensorless.
 Solo compatible con motores sin sensores.

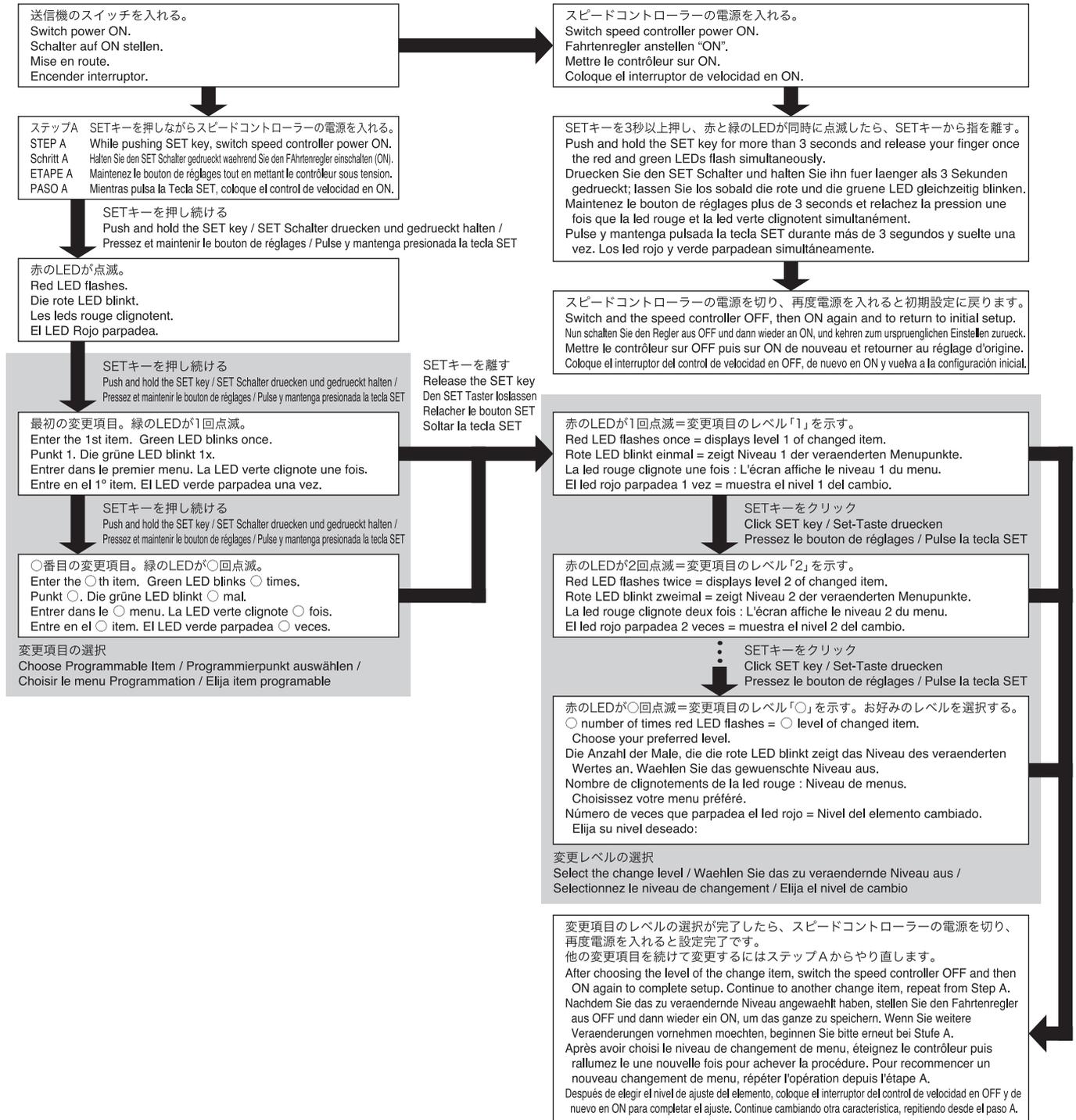
● 重量 : 98.2g
 Weight : 98.2g
 Gewicht : 98.2g
 Poids : 98.2g
 Peso : 98.2g

● BEC出力 : 6V / 3A
 BEC output : 6V / 3A
 BEC-Ausgang : 6V / 3A
 Sortie BEC : 6V / 3A
 Salida BEC : 6V / 3A

● サイズ : 46 x 36.5 x 35.5mm (ファン付き)
 Size : 46 x 36.5 x 35.5mm (Fan Included)
 Abmessungen : 46 x 36.5 x 35.5mm (Luefter beinhaltet)
 Dimensions : 46 x 36.5 x 35.5mm (Ventilateur inclus)
 Tamaño : 46 x 36.5 x 35.5mm (Ventilador incluido)

■ スピードコントローラーについているSETキーを使って設定を行うには /

To make setting changes using the SET key on the speed controller / Zum ändern der Einstellung verwenden sie die Set-Taste des Reglers. / Pour effectuer les réglages utiliser la touche de réglage SET du variateur électronique de vitesse. / Para realizar cambios utilice la tecla SET en el variador.



< 変更項目の説明 > < Programmable Values > < Einstellbare Werte > < Les Valeurs de Programmables > < Valores Programación >

1. 走行モード / Running Mode / Betriebsmodus
Mode en route / Modo Carrera

1.1. 前進/ブレーキ：本格レース志向の方向けです。

Forward with Brake: This mode is suitable for competition use.
Vorwärts mit Bremse: Diese Einstellung wird für Wettbewerbe verwendet..
Marche avant avec frein : Ce mode est idéal pour la compétition.
Adelante con Freno: Este modo es válido para competición.

1.2. 前進/ブレーキ/後進：バック付きなので扱いやすいオールラウンド向けです。

注意：スロットルを前進から後進に操作すると、スピードコントローラーはブレーキを選択しますのですぐに後進走行は行われません。
一旦ニュートラルに戻してからもう一度後進に操作すると後進します。

Forward / Brake / Reverse: Provides easy all-round control with reverse function.

Note: If you move the throttle from forward to reverse, the speed controller will apply the brake and the model will not immediately move in reverse.

Return the throttle to neutral, and then move the throttle to reverse and the model will move backwards.

Vorwärts / Bremsen / Rückwärts: Bietet eine einfache Allround-Steuerung mit Rückwärtsfunktion.

Hinweis: Wenn Sie den Gashebel von vorwärts nach rückwärts bewegen, betätigt der Fahrtenregler zuerst die Bremse und das Modell bewegt sich nicht rückwärts.

Stellen Sie den Gashebel erst auf Neutral und stellen Sie dann den Gashebel auf Rückwärts, jetzt bewegt sich das Modell rückwärts.

Marche avant / frein / marche arrière: offre un contrôle polyvalent avec fonction de marche arrière.

Remarque: Si vous déplacez la gâchette des gaz d'avant en arrière, le régulateur de vitesse appliquera le frein et le modèle ne se déplacera pas immédiatement en marche arrière.

Ramenez l'accélérateur au point mort, puis déplacez l'accélérateur en marche arrière et le modèle reculera.

Marcha adelante/freno/marcha atrás: Provee de un control all-round fácil con función de revertir.

Nota: Si mueve el acelerador desde adelante hasta atrás, el control de velocidad aplicará el freno y el modelo no se moverá inmediatamente hacia atrás.

Retorne el acelerador a la posición neutral, tras ello muévalo hacia la posición marcha atrás y el coche se moverá marcha atrás.

2. ニュートラル時ブレーキ

ニュートラル時のブレーキ率を調整できます。様々なコンディションに対応する変更が可能です。

Drag Brake Force

Set the amount of brake at (when lifting) neutral throttle to simulate a slight braking effect.

This can improve the handling of the car in various conditions.

Stärke der Drag Brake: Wert der Bremskraft (beim Loslassen) im Neutralpunkt um einen leichten Bremseffekt zu simulieren.

Dies kann die Handhabung des Modell in verschiedenen Situationen unterstützen.

Puissance du frein moteur

Fixer le niveau de frein (en soulevant le modèle) avec les gaz au neutre pour simuler un léger effet de freinage.

Cela peut améliorer la prose en main de la voiture dans divers conditions.

Ajuste de la Frenada

Ajuste la cantidad de frenada (al soltar el gatillo) en neutral para simular un efecto de ligera frenada.

Esto puede mejorar el comportamiento del modelo en diferentes condiciones.

3. 低電圧カットオフ

バッテリーの最低電圧 (Li-Poバッテリーの場合) を適性に保つため、スピードコントローラーにてカットオフする電圧を設定します。スピードコントローラーはバッテリーの電圧を常にモニターしています。バッテリーの電圧がカットオフの閾値を下回るとすぐに電源を50%に下げ、10秒後に出力を遮断します。赤いLEDが短く1回点滅して(☆、☆、☆)が繰り返されます。これは低電圧遮断保護が作動していることを示します。NiMHバッテリーを使用している場合は、「レベル1 (無効)」に設定してください。※Li-Poバッテリーをレベル1の設定で使うとバッテリーが破損します。必ずレベル2以上に設定してください。

Low Voltage Cut-Off

To properly maintain the lowest voltage of the (Li-Po) battery, set the cutoff voltage with the speed controller. The speed controller constantly monitors the voltage of the battery.

As soon as the voltage of the battery drops below the cutoff threshold, it reduces the power supply to 50% for 10 seconds and then shuts off power.

The red LED emits a short flash (☆, ☆, ☆) to indicate the low voltage cutoff function is activated. If you are using a NiMH battery, set it to "Level 1 (disabled)".

* If you use a Li-Po battery with the level 1 setting, the battery will be damaged. Ensure it is set to level 2 or higher for Li-Po battery.

Unterspannungsabschaltung

Um den Unterspannungsschutz fuer Ihren LiPo Akku zu garantieren, stellen Sie bitte den Unterspannungsschutz Cutoff Voltage am Regler ein. Der Regler ueberwacht kontinuierlich die Spannum des Akkus. Sobald die Spannung unter die eingestellte Schwelle sinkt, wird die Energiezufuhr fuer 10 Sekunden auf 50 % gedrosselt, und dann vollkommen abgeschaltet.

Die rote LED blinkt kurz auf (☆, ☆, ☆) um anzuzeigen, dass der Unterspannungsschutz aktiviert ist. Wenn Sie einen NiMH-Akku verwenden, stellen Sie ihn auf "Stufe 1 (deaktiviert)".

* Wenn Sie einen Li-Po-Akku mit der Einstellung Stufe 1 verwenden, wird der Akku beschädigt. Stellen Sie sicher, dass der Li-Po-Akku auf Stufe 2 oder höher eingestellt ist.

Coupure basse tension

Afin de garantir la duée de vie de la batterie, il est nécessaire de régler la detection de basse tension avec le contrôleur Le contrôleur indique le voltage de la batterie lors de l'utilisation. Dès que le niveau de la batterie s'approche de la valeur réglée de basse tension, la puissance d'alimentation est réduite pour ne pas endommager le contrôleur jusqu'à 50% pendant 10 seconds puis coupe la puissance. La led rouge clignote rapidement (☆, ☆, ☆) pour un indiquer que la détection de basse tension est activée. Si vous utilisez une batterie NiMH, réglez-la sur "Niveau 1 (désactivé)".

* Si vous utilisez une batterie Li-Po avec le réglage de niveau 1, la batterie sera endommagée. Assurez-vous qu'elle soit réglée sur le niveau 2 ou plus pour la batterie Li-Po.

Corte de bajo voltaje

Para mantener adecuadamente el menor voltaje de la batería Li-Po, seleccione el corte de voltaje con el controlador de velocidad. El controlador de velocidad monitorea constantemente el voltaje de la batería. Tan pronto como el voltaje de la batería cae por debajo del umbral, reduce la potencia al 50% durante 10 segundos y entonces anula la alimentación. El LED rojo emite un parpadeo corto (☆, ☆, ☆) para indicar que la función de corte de voltaje está activada. Si va a utilizar una batería NiMH, póngalo en "Nivel 1 (desactivado)".

* Si utiliza una batería LiPo con la función de Nivel 1, la batería será dañada. Asegúrese de que el nivel 2 o superior está activado para LiPo.

4. スタートモード (パンチ)

レベル1のマイルドなスタート設定からレベル5のアグレッシブなスタート設定までを用意。この変化を体感するには、良いバッテリーで放電能力の高いものを使用する必要があります。もしも、モーターがしっかり作動しない場合は、バッテリーの能力に影響されている可能性があります。バッテリーをより良いものに変更してください。

Start Mode (Also called "Punch")

Level 1 has a very soft start effect, while level 5 has the most aggressive start effect. It is obliged to use a good quality battery pack with powerful discharge ability to notice all the steps. If the motor cannot run smoothly it may be caused by the battery pack quality. Change to a better battery.

Beschleunigungsmodus (auch „Punch“ genannt): Level 1 hat ein sehr ruhiges Anlaufverhalten, dagegen hat level 5 das aggressivste Anlaufverhalten.

Es wird empfohlen einen hochwertigen Akku mit hoher Entladerate zu verwenden, um alle Schritte zu spüren. Falls der Motor nicht ruhig anläuft kann diese an der Qualität des Akku liegen. Wechseln Sie die Batterie.

Mode départ (couple moteur)

Le niveau 1 a pour effet de partir doucement, tandis que le niveau 5 a pour effet de partir très agressif. Il est impératif d'utiliser une batterie de bonne qualité avec une forte capacité de décharge. Si le moteur ne peut pas fonctionner doucement, cela provient certainement de la qualité de la batterie. Changez pour une meilleure batterie.

Modo Arranque (También llamado "Salida")

El nivel 1 tiene un efecto muy suave, mientras que nivel 5 tiene el efecto de salida más agresivo. Es obligatorio utilizar una batería de buena calidad con un poder de descarga óptimo. Si el motor no puede rodar suavemente puede ser causado por una mala calidad de la batería. Cambie a una batería mejor.

5. ブレーキ力

フルブレーキをかけたときのブレーキ力の割合を設定します。ブレーキ力が大きいとブレーキ時間は短くなりますが、ピニオンやスパーが損傷する可能性があります。車の状態や好みに応じて適切なブレーキ量を選択してください。

Braking Power

Set the percentage of brake power for when full brakes are applied. High brake power reduces the amount of braking time but may also damage the pinion and spur gears.

Please select the appropriate brake amount according to the conditions of the car and your preferred setting.

Bremskraft

Stellen Sie die Prozentuale der Bremskraft ein, wenn Sie voll bremsen. Hohe Bremskraft reduziert den Bremsweg, kann aber auch das Ritzel und die Zahnraeder beschaedigen.

Bitte stellen Sie die korrekte Bremskraft entsprechend des Zustands Ihres Autos und Ihrer persoenlichen Vorlieben ein.

Puissance de freinage

Il est important d'ajuster les fins de courses en pourcentage des servos lors du freinage maxi, car vous pouvez endommager votre servo de gaz lors des freinages si celui-ci est mal réglé, forçant sur la pignonnerie mais aussi l'électronique du servo.

Poder de frenada

Seleccione el porcentaje de potencia de frenada deseado cuando se frena con la máxima intensidad. Una potencia de frenada alta, reduce el tiempo de frenada, pero también puede dañar el piñón y los engranajes. Por favor, seleccione la potencia de frenada de acuerdo con las condiciones del coche y su configuración preferida.

- < ヒートプロテクション機能 >
- < Overheating Protection Function >
- < Überhitzungs-Schutzfunktion >
- < Protection thermique >
- < Funcion de la proteccion de recalentamiento >

- スピードコントローラーには過負荷防止回路が組み込まれており、高温になると自動的に動作を停止します。下記のトラブルシューティングを参考に原因を取り除いてください。
The speed controller has a built-in overload protection circuit and will automatically stop working when it reaches high temperatures. Please refer to the troubleshooting below to remove the cause.
Der elektronische Fahrtenregler verfügt über eine integrierte Überlastschutzschaltung und stoppt automatisch den Betrieb, wenn hohe Temperaturen erreicht werden. Bitte beachten Sie die folgende Fehlersuche, um die Ursache zu beheben.
Le variateur de vitesse est équipé d'un circuit de protection contre les surcharges et s'arrête automatiquement lorsqu'il atteint des températures élevées. Veuillez vous référer au dépannage ci-dessous pour éliminer la cause.
El controlador de velocidad incorpora un circuito de protección contra sobrecargas y se detendrá automáticamente cuando alcance altas temperaturas. Consulte la solución de problemas a continuación para eliminar la causa.

- 季節や使用機器、走行条件によりESCのヒートプロテクションが作動しやすくなる場合があります。長時間及びモーターが熱い状態での連続走行はお控えください。
ESC heat protection may operate depending on the season, equipment used, and driving conditions. Please refrain from running continuously for a long time or when the motor is hot.
Der ESC-Hitzeschutz kann je nach Jahreszeit, verwendeter Ausrüstung und Fahrbedingungen funktionieren. Bitte laufen Sie nicht lange oder wenn der Motor heiß ist, ununterbrochen.
La protection thermique ESC peut fonctionner selon la saison, l'équipement utilisé et les conditions de conduite. Veuillez vous abstenir de fonctionner continuellement pendant une longue période ou lorsque le moteur est chaud.
La protección contra el calor ESC puede funcionar según la temporada, el equipo utilizado y las condiciones de manejo. Abstenerse de funcionar continuamente durante mucho tiempo o cuando el motor está caliente.



注意

Cautions !
Achtung !
Attention !
Precaución

- < 低電圧カットオフ機能 >
- < Low voltage cutoff function >
- < Unterspannungs-Abschaltfunktion >
- < Fonction coupure basse tension >
- < Función de corte por bajo voltaje >

- バッテリーの過放電を防ぐため、低電圧カットオフ機能が搭載されています。スピードコントローラーのランプが点滅し、スロットルが停止したら走行をやめ、バッテリーを充電してください。
The low voltage cutoff function is installed to prevent the battery from discharging too much. When the speed controller's lamp flashes and the throttle cuts out, stop running and charge the battery.
Die Unterspannungs-Cutoff-Funktion schuetzt die Akkus davor, sich tiefzuentladen. Wenn die Leuchte am Fahrtenregler blinkt und die Motorsteuerung unterbrochen wird, halten Sie an und laden Sie den Akku auf.
La fonction coupure basse tension est prévue pour éviter une décharge complète de votre batterie. Si la led de votre contrôleur clignote et que des coupures apparaissent lors de l'accélération, ceci indique que la tension de votre batterie est trop basse.
LA función de corte de bajo voltaje, está instalada para prevenir que la batería se descargue demasiado. Cuando el indicador del controlador de velocidad parpadea y la aceleración se corta, para el coche y recargue la batería.
- ※ ニッケル水素バッテリー使用時、急激な負荷がかかった時などに車が一時的にストップする場合があります。
If using a Ni-MH battery, the car may stop momentarily when sudden loads are applied.
Bei Einsatz eines NiMH-Akkus kann es passieren, dass das Fahrzeug bei plötzlicher Belastung vorübergehend stoppt.
En cas d'utilisation d'une batterie Ni-MH, la voiture est susceptible de s'arrêter momentanément en cas de surcharges soudaines.
Si usa una batería Ni-MH, el coche puede parar momentaneamente al aplicarse cargas repentinas.



京商ホームページ
www.kyosho.com

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。

京商株式会社 〒243-0021 神奈川県厚木市岡田3050 厚木アクストメインタワー7F
●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115
お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く)13：00～18：00
69992402-1 PRINTED IN JAPAN